

www.BibleForChildren.org

Matiyë 1



Ndê güzu ndê Alîsabête âsë mbo nyîpi mindûu manë
balë, Ndjapä wân ânje Gabriyële lâ ngâ gö ndê Galilë
ndê rë në wû pä Nüzärête. Tche wân tchë së ngâ
bechë-ëchë ndê tche wûn-âbô sê aköchë wûn dämba-ê,
ndê rë yê wû pä Malê. Ngâ köchë ndê rë yê wû pä
Jozêfu ndê tche dê akrë pä mawo
ndê gbië Davîdi sê lakê në ngbâ yê.



Ânje në tô rê sê tchê päkêdê: «Mboabô
wa mbô Malê, bëte Ndjapâ mbô ngâ
tchôtchô rə tê zê nê. Mô zadje güzu,
kê ziadje bechê tê köchê, kê
zadje rê yê pä Jezü. Tche âwa
me gbölö lâ la azü, a â-eadge
rê tê yê pä Modô ndê Ndjapâ
bhâ lafô. Gbölö Gbië âzadje
mbätä-gbië ngbâ âta në Davîdi sê
tchê. Tche âwa me tê gbië pä azü
ndê Isarayële tê logbê. Kümändëmä
ndê yê në âwa pii etê.»



Malê tô rê sê ânje në päkêdê:

«Tchitchi sê rê âtə âwa atöko? Bête
më wûn-âbo sê aköchë dämba-a.»

Ânje në tô rê sê tchë päkêdê:

«Kpîki Yingö âjreadje pâ zë,
gbôgbô ndê Ndjapä bhâ
lafô vroadje pâ zë
batê tchâkrüzrö
ngâ rê.»



«Bëte rê kä ndê bechë ndê mô
ziadje tchë lâme, a â-eadge rê tâ
yê pä tchanë ndê tche wâ ngbî
ânyë kë dâka gbê, Modô
ndê Ndjapä.»



La tchêngbâ në Malê âlafô, kë ê wândâ wândä
lê ngâ gö ndê âwâ lê gûtê aga ndê agö ndê
Judë. Tche lî lê nda ndê Zakari, kë pô ndê
Alîsabëte. Alîsabëte âsë
dje rê ndê Malê pô ndê
yê, bechë në jêtê kê tro
lê yê. Kpĩki Yingö sĩ
Alîsabëte, tche tô rê
ngbôo päkêdê:
«Ndjapã ê tchôtchô
pö pâ zë lê gûtê
aëchë në gbê, ânyë
tchôtchô pö në kë nd
jë pâ bechë ndê tche

wâ lê zë lâme!»



Pö ndêkê zî Jezü Krîsiti wä kâkë. Anyi në Malê wätê
ëchê ndê Jozêfu nyîndê kê to
tchê. Dokütchê ndêkê pa
andjê totê andjê dëkë
Malê kä la güzu ndê Kpîki
Yingö. Jozêfu ndê tche
nyîndê kê to Malê,
tche wätê djîrê
akrê. Tche nyîabo
ndêkê wutu la pö
lâme lê la azü gbê
ndêkê pa ganô mbo
Malê-a, käko tche
nyîndê kê gbotê Malê
lê küwû në.



Ndê gbô tchë ndêpo lakê za küma yê kâko, ngâ ânje ndê Gbölö Gbië nê pu tchë lâ lü. Ânje në tô rê sê tchë päkêdê: «Jozêfu, modô ndê Davîdi, wawa ndêkê to Malê tâ ëchë ndê zë mböäbô mö mbô-ê, bëte güzu ndê âwâ lâ yê lâme, wätê andê Kpîki Yingö. Tchê ziadje bechë tâ köchë. Mô zadje rê yê pä Jezü, bëte tchetchë kä âkê tchadje azü ndê yê lâ ngbongbo rê.»



Ndê Jozêfu jô lâ lö nê, tche mbô ndjê rê gundêsê ma
ânje ndê Gbölö Gbië nê. Tche tô Malê tâ ëchë ndê yê.
Praâbalë andjê sââbo la tchë köchë la
ëchë-a, zoo Malê zî bechë tâ köchë.
Jozêfu ê rê tâ yê pä Jezü.



Lo në lême, gbölö gbië Sezäre Ogûste zâma ndêkê pa
a mbo rë azü gbê lê agö ndê yê gbê lê mbëti ndêkê
wunsê kê ngba ndê andjê.

Azü balë balë gbê ê ndêkê
mbo rë andjê lê
mbëti lê gö ndê



andjê la tê andjê.



Jozêfu âlafô ndjê bhâ Nâzârête ndê âwâtê ngâ gö ndê
Galilê ndêkê e atê Bêtelehêmo ndê âwâtê ngâ gö ndê
Judê, sê tchô ndê a zĩ gbiẽ
Davîdi tâ. Bête tchetchê
ndê Jozêfu, tche
wä pâ mawo
ndê Davîdi.



Jozêfu ê ndêkê mbo rë yê lâ mbëti, tchetchë la Malê,
ëchë ndê tche sê lakê nê ngbâ yê, dëkë Malê kä la
güzu.



Ndê andjê sê bhâ
Bêtelehêmo, lö nê tâ tâ
ndêkê pa Malê zî.



Tche zĩ dokü bechë ndê yê tê köchë, kë gûâ tchë la
lêba, kë zâ tchë lê ngâ rə ndê agia zi rə lînə, bëte sê
ngâ tchô ndêkê pa andjê lo
tâ lê nda ndê ayirə
wâbo-a.



Lê tchô në lâme, a-earê kê bata aëbro-ngbaga sê bhâlê
güsü lê bütchî lakê bata aëbro-ngbaga ndê andjê. Ngâ
ânje ndê Gbölö Gbië wûtu êtê andjê,
golowäre ndê Gbölö

Gbië tâ
pâ andjê.
Wawa mbô
andjê tâ
gbölösênê.



Praâbalë ânje në tô rê sê andjê päkêdê: «Wa mböäbô nyê mbô-ê, bëte më në la tchôtchô pö, ndê âzadje mômô tê su azü gbê. Angêta âtə lê gö

ndê Davîdi, a

zî earê kê
tcha nyê
nê. Tche
dê Krîsiti,
Gbölö Gbië.»



«Rə ndê nyê wunsê yê la rê wä kâkë: Nyê gboadje
ngâ ngbelê bechë ndê a zî tchë, kë gûâ tchë la lâba,
tche kä lakê lo lê ngâ rə ndê agia zi
rə lîñä.»



Kpro kâkë angbängbä aânje tchêlafô jrê êtê kûtê ânje
lâme, andjê sê lakê voga Ndjapâ lakê to rê
pâkêdê: «Azê vöga Ndjapâ ndê tche
sê bhâ lafô,
ziti su wä



bêche âtê bëte
azü ndê tche
nyîndê andjê!»



Ndê aânje në gbôtê a-earê kê bata aëbro-ngbaga
në ânyë kë gû atê lafô, a-earê kê bata aëbro-ngbaga
lâme tô rê lê gbâtê andjê päkêdê: «Azë êë zoo bhâ
Bêtelehêmo, kë wûn rə ndê âwûtu bhâye, ndê Gbölo
Gbïë nyîsê në sê azê lâme.»



Andjê ê wândâ wândä kë gbô Malê la Jozêfu, la ngbelê
bechê në ndê tche lô lê ngâ rə ndê agia zi rə lânə.
Ndê a-earê kê bata aëbro-ngbaga lâme âsə wun ngbelê
bechê në, andjê tô tchêngbâ
pö ndê ânje tô rê pâ yê.

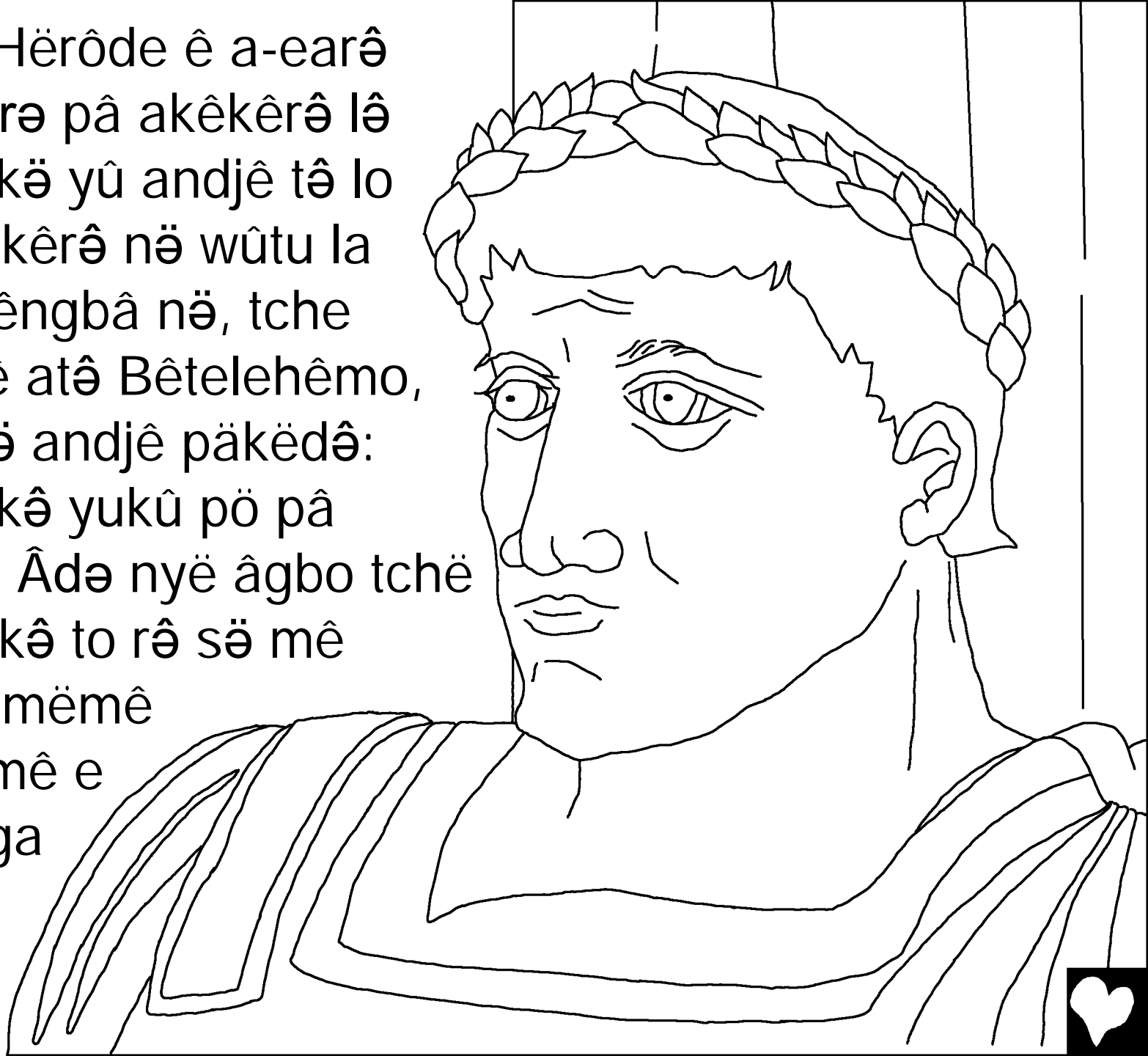


A zî Jezü bhâ Bêtelehêmo lâ gö
ndê Judë, lo nê ndê Hêrôde wâtê
gbië. A-earê kê pu dju rø pâ
akêkêrê tô dəsênë ndê lo wutu
tâ kē wûtu bhâ
Jerûzalêmo.

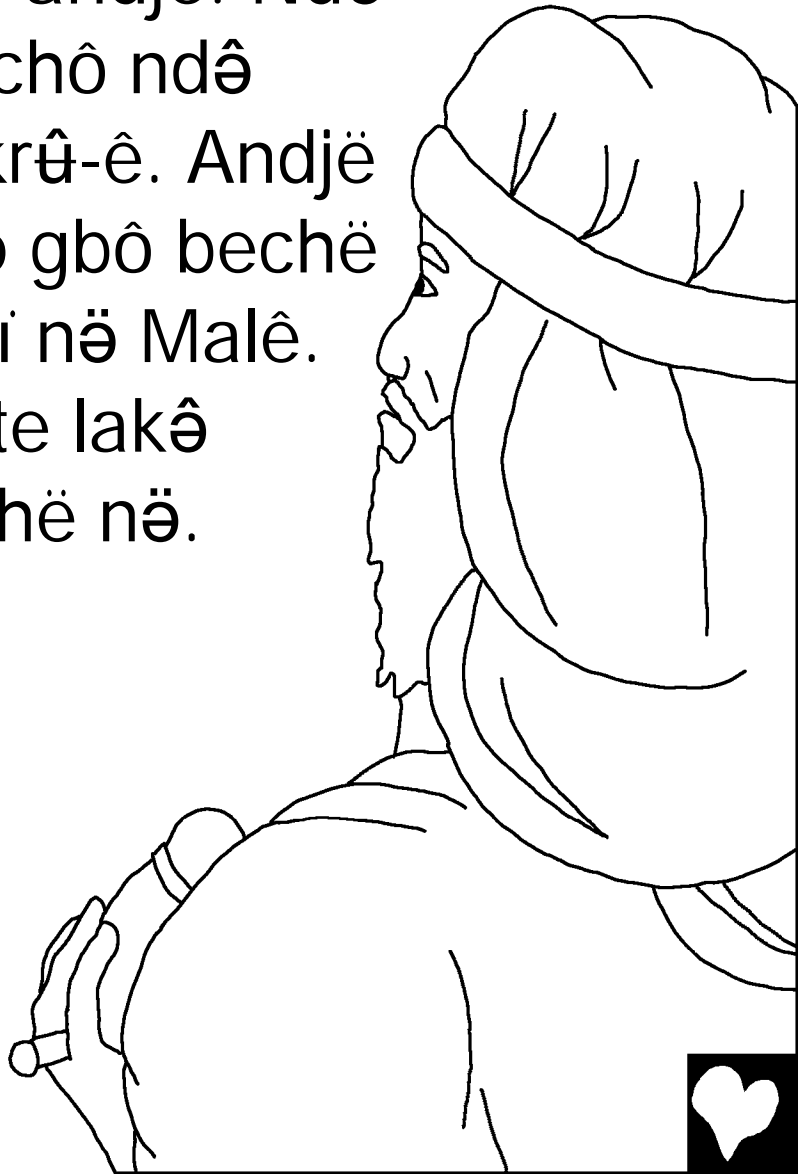
Andjê yûkû nê päkêdê:
«Bechë ndê a zî tchë ndêkê pa
tche watê gbië ndê ajuifu lâme sê
bhâ tchêbâ? Ârâ wün kêkêrê ndê
yê ndê âwûtu dəsênë ndê lo wutu
tâ, ânyë kē nê ndêkê voga tchë.»



Tchâme, Hërôde ê a-earê
kê pu dju rə pâ akêkêrê lâ
küwû nê, kë yû andjê tâ lo
nê ndê kêkêrê nê wûtu la
rê. La tchêngbâ nê, tche
wân andjê atê Bêtelehêmo,
kê tô rê sê andjê päkêdê:
«Nyë êë, kê yukû pö pâ
bechê nê. Âdê nyë âgbo tchê
nê, kê ka kê to rê sê mê
ndêkê pa mêmê
ndjê gbê mê e
ndêkê voga
tchê.»



La tchêngbâ pö ndê gbië në tô rê kâko, andjê zâ köbo ndêkê e etê. Kêkêrê ndê andjê wûn rê dəsênê ndê lo wutu tâ, zâ tchâtchu andjê. Ndê kêkêrê në wûtu sê tchô ndê bechê në sê tâ, kë krû-ê. Andjê lî bhâ tchâalê në, kë gbô bechê në la anyi në Malê. Andjê gûte lakê voga bechê në.



La tchêngbâ në andjë jî ma kədjâ ndê andjë kë wûtu la
atçhôtchô arə batê lôlo la dukâni la yömbö ndê rə në wû
pä mîre, kë kû rê sə bechë në.

La tchêngbâ në, Ndjapă krâ tû
andjë lê lü ndêkê pa andjë ka
bata kâ pu Hêrôde-ê. Kăko
andjë zâ ngâ këbo
ngbî kë gû atêlê
gö ndê andjë.



Pânë ndê a-earê kê pu dju rë
pâ akêkêrê në gû etê, ngâ
ânje ndê Gbölö Gbië tô rê sê
Jozêfu lê lü päkêdê: «Amö
alafô, kë zâ bechë në la anyi
në, kë kpê la andjê atê
Ejîpiti. Kê sê bhâye zoo
mê kra tü zë ânyë mo
kangbâ zë. Bête
Hêrôde

puadje köbo ndêkê won
bechë në.»



Jozêfu âlafô lê bütchî, kë zâ
bechë në la anyi në, andjê kpê
atê Ejîpiti. Tche sê bhâye zoo
ëtê lö kuzü Hërôde. Rê lâme
wutu ndêkê pa pö ndê Gbölö
Gbië tô rê alême lê ma
earê ndêma Ndjapä mbo
gundêsê në, pö në wä
päkêdê: «Mê ë modô
ndê më ndêkê

wutu lê gö ndê Ejîpiti.»

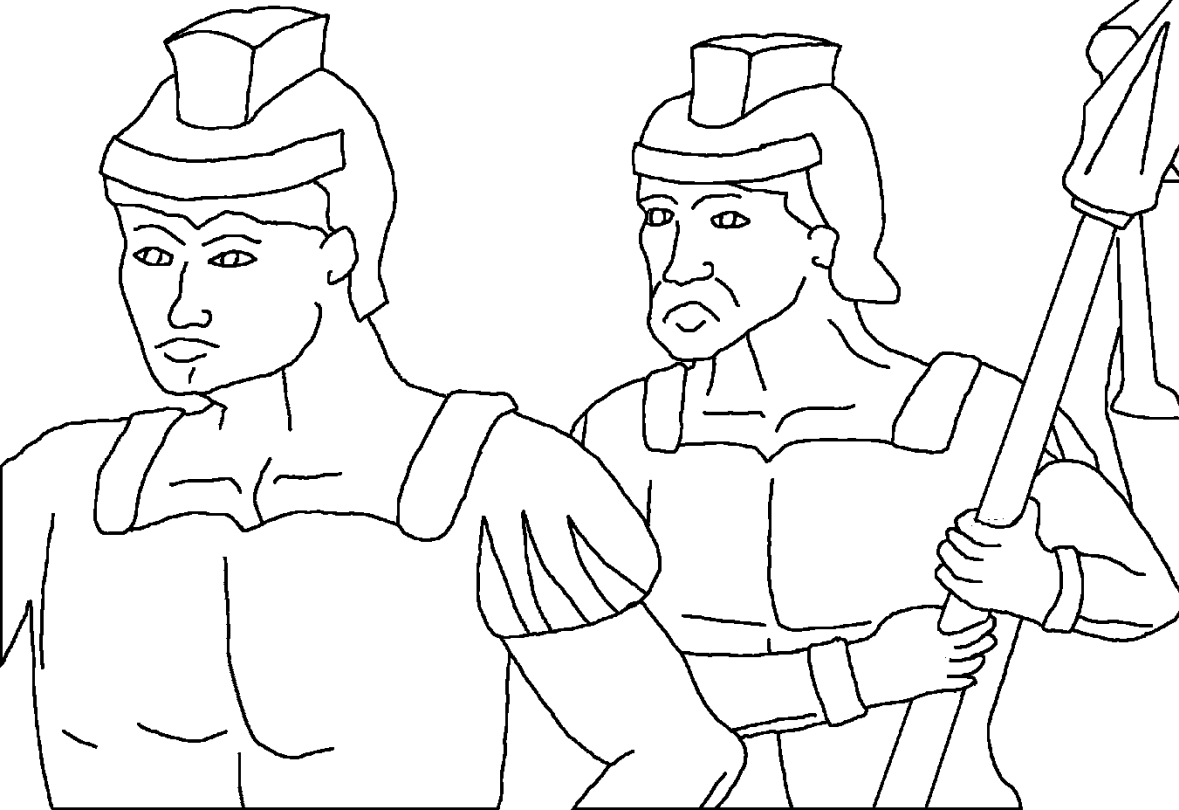


Ndê Hërôde wûnsê nê pä
a-earê kê pu dju rø pä akêkêrê
lâme bölo anyê bölo, su yê kû
tchê tê gbölösênê. Tche zâma
ndêkê pa a won angbelê-abechê
tê aköchê ndjoa êtê ngû bichuû,
lê gö ndê Bêtelehêmo la ayëyë

gö ndê
âwâ
ndrotê
nê.



Hërôde mbö rə nê lâme
gundêsê pö ndê a-earê kê
pu dju rə pâ akêkêrê nyîsê
nê sê tchê pâ lö kê wutu
ndê kêkêrê nê.





Pânë ndê Hërôde tchû,
ânje ndê Gbölö Gbië tô pö lâ
lû sê Jozêfu bhâ Ejîpiti. Tche
tö rê sê tchê päkêdê: «Amö
alafô, kë zâ bechë në la
anyi në, kë kâ âtêlê
gö ndê Isarayële, bëte
andjanë ndê andjë pû
köbo ndêkê won

bechë në alême,
andjë tchû nê.»



Ndê tche djê rê pä
Ärëkëläöse kä ndê
âwâtê gbië ndê Judë
ngbâ bha në
Hërôde,

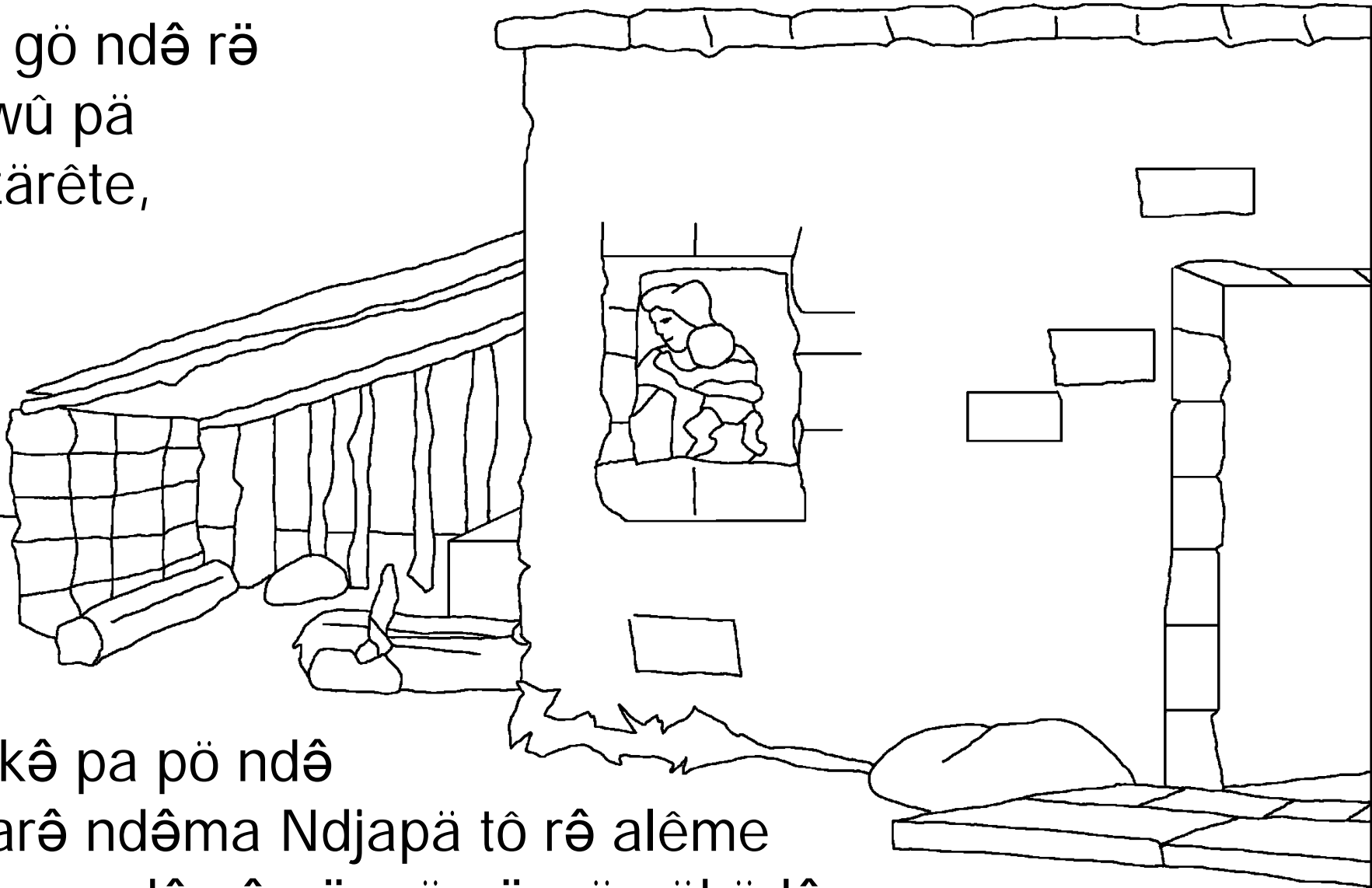


wawa kê ka
atêe mbô tchë-ê.

La tchêngbâ në Ndjapä tô pö sê tchë
lê lü, tche zâ köbo kë ê atêlê gö ndê Galilë.



Tche ê kë sê bhâlê
ngâ gö ndê rë
nê wû pä
Näzärête,



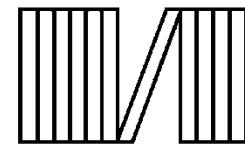
ndêkê pa pö ndê
a-earê ndêma Ndjapä tô rê alême
mbo gundê sê nê, pö nê wä päkêdê:
«A â-eadge rê tê yê pä akrë gö ndê Näzärête.»



Bëte Ndjapä nyindê azü tchêbêche âtê
tê gbölösênë, ânyë kë zâ gbokôngô
Modô ndê yê, ndêkê pa akrê balë balë
ndê tche za su yê sê tchë, tchê
tchuabô tee-a, praâbalë tche
kä la tchîsûwu ndê
logbê logbê.



36



60



Rômo 3:23 Azü gbê mbô ngbongbo rə nê, andjê wâbo ndêkê wun golowäre ndê Ndjapä-a.

Rômo 6:23 Tê lëge në, rə ndê akrə gbo rê ngbâ ngbongbo rə ndê tchê mbo rê wätê kuzü. Praâbalë rə ndê Ndjapä za rê sê azü ämbänë dë tchîsûwu ndê logbê logbê, lê köbosê në ndê azë wâ balë la Jezü Krîsiti, Gbölö Gbië ndê azë.

Aheborö 9:27 Bëte a dî rê sê azü gbê ndêkê tchu sûsunë balë, pânë, kê wa ngbanga kä tâ.



Ěfêze 2:8,9 Bête a tchä nyê lâ köbosê tchôtchô su,
lê köbosê kê za su nyê sê Ndjapä. Kê tcha lê kuzü
lâme tôâbo bhândê nyê-a, Ndjapä kä âkë zâ rê.
Kê tcha lê kuzü lâme nêâbo ngbâ kê mbo kua
ânyë akrë bhi gogo yê pânë-a.

Rômo 10:9,10 Âdë mo âto rê la ma zë päkëdê:
«Jezü wätê Gbölö Gbië», ânyë kê gamba rê la su
zë ndê Ndjapä jô tchë lê kuzü, mô tchadje lê kuzü.
Âdë akrë âza su yê gbê sê Jezü, tche wâ nê
tê djîrê akrë lê la Ndjapä. Âdë tche âto pö
ndê ngbongbo rë ndê yê la ma yê,
tchê tchadje lê kuzü.



Jâan 3:16,17 Bête Ndjapä nyindê azü tchêbêche
âtə tê gbölösênə, ânyë kë zâ gbokôngô Modô ndê
yê, ndêkê pa akrə balë balë ndê tche za su yê sê
tchê, tchê tchuabô tee-a, praâbalë tche kä la
tchîsûwu ndê logbê logbê. Ndjapä wân-âbo Modô
ndê yê atê bêche âtə ndêkê wa ngbanga lê küma
azü-a, praâbalë tche wän tchê ndêkê pa azü
tchêbêche tcha lê köbosê yê.



Dokü Jâan 5:11-13 Pö ndê Ndjapä tô rê lâme wä kâkë: Ndjapä zä tchîsûwu ndê logbê logbê sê azê, tchîsûwu në lâme, azê gbö rê lê köbosê Modô ndê yê. Akrê ndê tche wâ la Modô në, tche kä la tchîsûwu në lâme, akrê ndê tche wâbô wâ la Modô ndê Ndjapä, tche wâbo la tchîsûwu-a. Më mbö mbëti âtê sê nyê ndêkê pa nyê wunsê në pä nyê kä la tchîsûwu ndê logbê logbê, nyënyê ndê nyê gâmba rë Modô ndê Ndjapä.



Matiyö 1-2; Lûke 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Banda, South Central Bible (Inl) ©
Wycliffe Bible Translators, Inc.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/3068/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

